2019ko UDA - ÉTÉ 2019

BULLETIN D'INFORMATIONS MUNICIPALES - HERRIKO INFORMAZIOAK

HERRIA aiherra ayherre COMMUNE

L'arrivée à terme des projets - Proiektuen bururapena

Elixaldeberria

PLUI

Cavalcade

www.ayherre.fr - www.aiherra.eus

MOT DU MAIRE
AUZAPEZARI HITZA

Contrairement aux années précédentes, vous lirez ce bulletin en tout début d'automne mais je l'espère avec toujours autant d'attention.
Les derniers mois de l'année 2018 ont été les témoins de la grogne d'un bon nombre de nos concitoyens quant à l'injustice qui règne au sein de notre société.
Je pense que les petites communes rurales, en particulier, subissent également la réorganisation des services de l'Etat qui tendent à toujours plus de concentration.
Nous devons nous faire entendre afin que le fait d'habiter la campagne ne soit pas un handicap concernant les sujets comme l'emploi, l'école, la santé ou le numérique et la mobilité. Si depuis fin 2018, l'Etat a changé son discours sur les élus locaux, en particulier sur le rôle des maires, nous pouvons encore douter de sa sincérité quand se poursuivent les fermetures de services publics et l'affaiblissement financier des communes très préoccupant.
La CAPB est notre petit « Etat », il nous appartient également en son sein de faire entendre la voix des petites communes et des pôles, vous pouvez compter sur moi là-dessus. Les médias rapportent constamment et à juste titre sûrement, du mal être de beaucoup de Maires.
Même si parfois, ce n'est pas évident vous pouvez compter sur ma détermination et mon envie de m'investir pleinement pour le village.
La douceur de l'été est derrière nous, les fêtes du village se sont très bien passées grâce à notre bouillant comité des fêtes qui ne ménage sa peine, je les en remercie. La préparation de la cavalcade bat son plein mêlant toutes les générations de villageois qui s'impliquent dans ce beau projet.
A vous de lire ce bulletin le plus tranquillement possible...

Aitzineko urteetan ez bezala, aldizkari hau larrazken hasieran irakurriko duzue, baina agian usaiako arta berarekin.
2018ko azken hilabeteetan Frantziako herritarrek haien kexua erakutsi zuten gure jendartean nagusi den injustiziaren adierazteko.
Ene iduriko baserrialdeko gure herri ttipietan ere frantses estatu zerbitzuen berrantolaketa pairatzen dugu, hauek gero eta kontzentratuagoak baitira.
Gure bozak entzunarazi behar ditugu kanpañan bizitzea ez dadin traba izan enplegu, eskola, osasun, numeriko edo mugikortasun aldetik.
2018ko bukaeraz geroztik frantses Estatuak aldatu du lekuko hautetsiei buruzko diskurtsoa, bereziki auzapezei buruzkoa, baina haien zintzotasunaz fida ote gaitezke zerbitzu publikoen hesten segitzen dutelarik eta herriko finantzen ahultzea zinez kezkagarria delarik?
Euskal Hirigune Elkargoa gure "Estatu" ttipia da, eta guri dagokigu herri ttipien eta lurralde eremuen boza entzunaraztea.
Ene gainean konta dezakezue.
Hedabideetan auzapez frankoren ezinegona aipatzen da usu. Ez da beti errex, baina ene aldetik deliberatua naiz eta zinez gure herriaren alde engaiatzeko gogoa dut.
Udaren goxotasuna bururatua dugu, herriko bestak biziki ongi iragan dira gure besta batzorde langile eta kartsuari esker, eta hemen eskertzen dut.
Orain herriko belaunaldi guziak kabalkada proiektu ederraren prestaketan arrunt sartuak dira.
Irakurketa on.

Arño GASTAMBIDE

COMPTES ADMINISTRATIFS 2018
2018KO ADMINISTRATIBO KONTUAK

RESULTAT FONCTIONNEMENT 2018 ko FUNTZIONAMENDU EMAITZA

DEPENSES

- Charges à caractère général
- Charges de personnel
- Autres charges de gestion courante
- Charges financières
- Charges exceptionnelles
- Opération d'ordre de transfert entre section

RECETTES

- Produit des services
- Atténuation charges
- Impôts et Taxes
- Autres produits de gestion courante
- Dotations, subventions et participations
- Produit exceptionnels

Charges à caractère général	122 696 €	Produit des services	20 309 €
Charges de personnel	142 141 €	Atténuation charges	33 050 €
Autres charges de gestion courante	112 936 €	Impôts et Taxes	422 342 €
Charges financières	12 123 €	Autres produits de gestion courante	42 018 €
Charges exceptionnelles	725 €	Dotations, subventions et participations	156 742 €
Opération d'ordre de transfert entre section	41 829 €	Produit exceptionnels	40 654 €
			715 115 €
		EXCEDENT FONCTIONNEMENT	95 882 €
TOTAL Dépenses Fonctionnement	432 450 €	**TOTAL Recettes Fonctionnement**	810 997 €

EXCEDENT DE FONCTIONNEMENT 2018 : 378 539 €

RESULTAT INVESTISSEMENT 2018 ko INBESTIMENDU EMAITZA

DEPENSES

- Opérations financières
- Maison pour tous
- Acquisition matériel
- Voirie et réseaux
- Réamagement site elixaldia
- Démolition propriété Elixaldez
- Travaux école publique

RECETTES

- Dotations, fonds divers
- Subventions
- Dépots et cautionnement reçus
- Dotation amortissement
- Autres établissements publics

Opérations financières	138 302 €	Dotations, fonds divers	67 299 €
Maison pour tous	73 455 €	Subventions	37 233 €
Acquisition matériel	5 547 €	Dépots et cautionnement reçus	2 042 €
Voirie et réseaux	109 765 €	Dotation amortissement	41 829 €
Réamagement site elixaldia	137 220 €	Autres établissements publics	36 727 €
Démolition propriété Elixaldez	20 376 €		
Travaux école publique	9 868 €	**TOTAL Recettes Investissement**	185 130 €
TOTAL Dépenses Investissement	494 533 €	**Reste à réaliser 2018**	45 348 €
Reste à réaliser 2018	60 442 €	Affectation résultat	256 147 €
Déficit N-1 reporté	207 947 €		
TOTAL	**762 922 €**	**TOTAL**	**486 625 €**

DEFICIT INVESTISSEMENT 2018 : -276 297€

Excédent fonctionnement 2018 : 378 547 €

Déficit investissement 2018 : -276 297 €

Excédent Fonctionnement à reporter en 2019 : 102 250 €

FIXATION DES TAUX D'IMPOSITION 2019
2019KO ZERGA TASEN FINKATZEA

Le budget 2019 est proposé sans augmentation des taux
2019ko buxeta tasen goratzerik gabe egina izan da

Taux votés 2019 - Bozkatu tasak 2019	AYHERRE - AIHERRA	CAPB - EHE
Taxe habitation – Bizitegi tasa :	10,51 %	8,94 %
Foncier bâti – Etxeekilako lurra :	9,22 %	0,29 %
Foncier non bâti – Etxerik gabeko lurra :	26,54 %	3,87 %

A noter que la CFE et la CVAE sont perçus directement par la Communauté d'Agglomération Pays Basque qui par la suite, les reverse, pour partie, à la Commune par le biais d'une attribution de compensation : 28,49%

Enpresen zergak (CFE eta CVAE delakoak) Euskal Hirigune Elkargoak ditu lehenik biltzen, ondotik parte bat herriari itzulia da ordainsari baten bidez : 28,49 %

Budget 2019/ 2019ko aitzinkontua

Le contexte du budget 2019 / 2019ko aitzinkontuaren testuingurua

A ce jour, la réforme sur la taxe d'habitation est toujours en cours et, de fait, cela ne nous permet pas d'avoir une visibilité pour les échéances futures, malgré les compensations annoncées. Nous ferons le point en fin d'année 2019.

Bizitegi tasaren erreforma aitzina doa eta horregatik, gaur egun ezin dugu jakin zer izanen diren zerga tasen diru sartzeak heldu diren urteentzat, ordainsariak ukanik ere parean. 2019ko urte ondarrean pundu bat eginen dugu.

Les priorités suivantes ont été retenues :
- la maîtrise des dépenses de fonctionnement,
- la stabilité des taux d'imposition,
- l'autofinancement des investissements sans recours à l'emprunt.

Lehentasuna ondoko hauentzat eman da :
- funtzionamendu gastuen menperatzea
- zerga tasen egonkortasuna
- inbestimenduen autofinantzaketa, mailegurik egin gabe

CHARGES ET RECETTES DE FONCTIONNEMENT 2019 / 2019KO FUNTZIONAMENDU BUXETAREN GASTU ETA SARTZEAK			
Charges à caractère général	131 000,00 €	Excédent 2017 reporté	102 250,00 €
Charges de personnel	135 700,00 €	Produits des services	11 800,00 €
Charges exceptionnelles	13 600,00 €	Atténuation charges	67 165,00 €
Charges financières	12 015,00 €	Impôts et Taxes	410 177,00 €
Autres charges de gestion	145 900,00 €	Autres produits de gestion	43 520,00 €
Opération d'ordre	11 706,00 €	Dotations, subventions	145 997,00 €
Virement à l'investissement	330 988,00 €		
Total	**780 909,00 €**	**Total**	**780 909,00 €**

INVESTISSEMENT 2019
2019KO INBESTIMENDUA

Principales opérations d'Investissement prévues ou étudiées en 2019 :
2019ko landuak diren inbestimendu obrak :

- La fin des travaux à l'aire de jeux pour un montant de 28 000 €
- Le programme de voirie et de réseaux pour un montant de 120 000 €.
- L'extension des locaux de la cantine municipale : étude en cours et lancement du marché en septembre début des travaux dans la foulée.
- Les travaux d'aménagement de deux locaux commerciaux à Gozategia (un pour la vente, l'autre pour la location)
- Accessibilité handicapés Mairie-Etude et choix du projet en fin 2019
- Panneaux de signalisation suite au travail de toponymie pour un montant de 18 000 €
- Peinture, grillage et rénovation du sol du fronton pour un montant de 25 000 €

- Antzuola jostalekuaren obren bukaera : 28 000 €
- Bide obrak : 120 000 €
- Herriko eskolako kantinaren handitze obrak : ikerketa lanak hasiak dira, obrak urte hondarrean hasiko dira
- Gozategiko 2 lokal komertzialen antolakuntza (bat saltzeko, bestea alokatzeko)
- Herriko etxean obrak elbarrituen errezebitzea hobetzeko : proiektuaren hautatzea 2019ko urte hondarrean
- Toponimia lanaren ondotik, seinaletika pano berrien ezartzea : 18 000 €
- Pilota plazaren tindatze, burdin sarearen berritzea eta zolaren arraberritzea : 25 000 €

Actualités du PLUI : Arrêté voté par la CAPB
HTHPren berriak: Euskal Hirigune Elkargoak bozkatu erabakia

En continuité du processus enclenché en 2016, La CAPB devait arrêter le PLUI lors de la séance du 20 juillet 2019. C'est chose faite à l'unanimité des membres présents.

A la suite de ce vote, tous les documents sont consultables dans leur intégralité par tous les villageois, aux heures d'ouverture de la mairie. Pour plus de précisions, merci de prendre RDV avec Mr le Maire.

Les personnalités publiques associées (DDTM, chambre d'agriculture, Scot etc...) doivent donner leur avis avant l'enquête publique qui aura lieu au mois d'octobre (moment important où les villageois pourront s'exprimer) avant un autre passage en Conseil Municipal pour l'adoption du plan et passage en Conseil Communautaire pour une adoption définitive, prévue en Décembre 2019.

Ce document d'urbanisme découle d'un travail mené en commun avec les autres élus des communes voisines, tâche pas toujours facile. Il sera opposable pendant une période de 10 ans maximum et sera plus complet que le précédent (au niveau règlement en particulier).

En outre, sur les zones N et A, des possibilités nouvelles apparaissent quant aux extensions et aux annexes.

2016an abiatu prozesuaren karietara, Euskal Elkargoak HTHP gelditzekoa zuen 2019ko uztailaren 20ko bilkuran. Eta hala egin da, hor ziren kideek aho batez bozkaturik.

Bozka horren ondotik, aihertar guziek dokumentu guziei beha dezakete Herriko Etxean, irekitze tenoreetan. Xehetasun gehiagoren ukaiteko, hitzordua har ezazue jaun auzapezarekin.

Dagokien erakunde publikoek (LIDZ, laborantza ganbara, LuKE, etab.) beren iritzia eman behar dute urri bukaeran iraganen den inkesta publikoa aitzin (memento garrantzitsua izanen da, herritarrek beren burua aditzera ematen ahalko baitute). Ondotik Herriko Kontseiluan bozkatu beharko da, eta gero Elkargoko Kontseiluan beharko da behin betiko bozkatu 2019ko abenduan. Hirigintza dokumentu hori beste auzo herrietako hautetsiekin eraman lanaren emaitza da, lana ez bada beti errexa izan ere. Gehienez 10 urtez erabiltzen ahalko da HTHP eta aitzinekoa baino osoagoa izanen da (bereziki araudiari dagokionez).

Gainera, N eta A guneetan eraikin handitzeak eta atxikitzeak egiteko parada berriak izanen dira.

DETTE AU 01/01/2019
HERRIKO ZORRAK 2019/01/2019EAN

Tableau des annuités des emprunts 2019 et 2020 Maileguen urte sarien taula 2019an eta 2020an					
Emprunts /Maileguak	**Montant initial**	**Début / Fin**	**Capital restant dû**	**2019**	**2020**
Réhabilitation Trinquet	250 000,00	2009/2024	105 633,00	17 840,00	17 920,00
Divers investissements 2011	80 000,00	2011/2021	27 064,00	9 929,00	9 929,00
Réhabilitation presbytère	100 000,00	2011/2026	58 944,00	8 276,00	8 296,00
Matériel Boulangerie	60 000,00	2014/2019	6 284,00	6 333,00	-
Construction multiple rural	320 000,00	2014/2028	217 143,00	29 636,00	28 893,00
Réfection Apairi et Maison pour tous	130 000,00	2017/2031	105 895,00	9 511,00	9 511,00
Réfection Apairi et Maison pour tous	120 000,00	2017/2031	104 000,00	8 000,00	8 000,00
	1 060 000,00		624 963,00	89 525,00	82 549,00
Convention de portage EPFL					
Terrain Etcheverry-Dezest 2 8 ans	128 661,00	2016/2023	70 233,00	14 889,00	14 720,00
Terrain Elissalde 20 ans	365 089,00	2013/2032	185 810,00	15 502,00	15 343,00
Maison Beltzategia 20 ans	244 618,00	2017/2037	219 078,00	14 800,00	14 654,00
	738 368,00		475 121,00	45 191,00	44 717,00

Travaux de voirie 2018 / 2018ko Bide obrak

Nom des voies Bideen izenak	Désignation / Egitekoa	TTC
Heltzarreko bidea	Reprofilage enrobé / Mundrun arraberritze 3 geruzetan	1 580.29 €
Mentaxiloko bidea	Réfection enrobé / Mundrun berritze	17 761.42 €
Lakoko bidea	Reprofilage enrobé / Mundrun arraberritze 3 geruzetan	13 348.72 €
Berhoko bidea	Réfection enrobé / Mundrun berritze	4 818.54 €
Arduarreko bidea	Réfection tri-couche / Mundrun berritze 3 geruzetan	2 193.75 €
Zabaloko bidea	Réfection enrobé / Mundrun berritze	9 858.20 €
Etxeberriko bidea	Réfection enrobé / Mundrun berritze	2 544.50 €
Larramendiko bidea	Réfection enrobé / Mundrun berritze	6 966.45 €
Ejiptoko bidea	Réfection enrobé / Mundrun berritze	6 532.80 €
Agerrebordako bidea	Réfection enrobé / Mundrun berritze	1 707.81 €
Gozategiko bidea	Réfection enrobé / Mundrun berritze	3 990.45 €
Herriko aterpeko bidea	Réfection enrobé / Mundrun berritze	8 826.08 €
Orotarat		**80 129.01 €**

AUTORISATIONS URBANISME
HIRIGINTZA BAIMENAK

NOM DU PETITIONNAIRE ESKATZAILEAREN IZEN-DEITURAK	NATURE DE LA CONSTRUCTION - ERAIKUNTZA MOTA
PAULIN Adrien	Transformation garage en habitation / Garajearen bizitoki bihurtzea
Commune AYHERRE	Construction wc publics + rénovation abri existant Herriko komunen eraikitzea + aterpe baten berritzea
SANTOS DA SILVA	Création chien assis + extension balcon + pergola + 3 fenêtres de toit Teilatupeko leiho egitea + balkoiaren luzatzea + pergola + teilatuan hiru leiho
BRUGAT Jorys	Maison individuelle / Etxea
LEAL Jean Michel	Maison individuelle / Etxea
SCOP LOHIAGUE	Construction bâtiment, bureau, atelier, vestiaire Bastimendu, bulego, tailer eta jantzitegien eraikitzea
MENDIONDO Pierre	Modification ouvertures / Irekidurei aldaketak egitea
PELUARD / COULANGE	Maison individuelle / Etxea
ZANIN Philippe	Maison individuelle / Etxea
SOULIGNAC Gérard	Piscine / Igerilekua
SCI APHAAKOAK	Entrepôt + bureaux / Biltegi + bulego
DURRUTY Jérôme	Tunnel agricole / Tunel bat laborantzako
GAEC JELOSIA	Agrandissement bergerie / Arditegiaren handitzea
LAGUNA LAGUNA	Maison individuelle / Etxea
AROZTEGUI Sabrina	Maison individuelle / Etxea
DETCHENIQUE Samuel	Maison individuelle / Etxea
DUQUESNE Cécile	Maison individuelle / Etxea
DOUARD/ROUSSY	Modification ouvertures / Irekidurei aldaketak egitea
BENAC Fréderic	Maison individuelle / Etxea
MANICKI Aurélie	Maison individuelle / Etxea
LASSAUQUE Anne	Maison individuelle / Etxea
DUHALDE Jean Paul	Aménagement local rangement / Biltegi toki baten antolatzea
IGLESIAS Julen / LECONTE Adeline	Maison individuelle / Etxea
MARTIN Yves	Installation d'une baie vitrée +mise en place d'une fenêtre de toit vélux Berina zabal baten ezartzea + teilatu leiho baten ezartzea
OYHENART Extefana	Extension maison individuelle / Etxearen luzatzea
CURUTCHET Jean Pierre	Création ouvertures batisse existante + rénovation des quatre façades Irekiduren egitea + etxeko 4 aitzineen arraberritzea
OLAIZOLA Geneviève	Modification fenêtre / Leihoari aldaketa
BAREILLE Damien	Maison individuelle / Etxea
MONGABURE Pierre	Fermeture d'une façade sur bâtiment agricole / Aitzinaldearen hestea laborantzako bastizan
IRIGARAY Peio	Maison individuelle / Etxea
RECHARD Christophe	Modification garage existant (changement revêtement façades + création ouvertures) Garajean aldaketak (emokaduren aldatzea aitzinaldietan + irekiduren egitea)
DOS SANTOS Edgar	Maison individuelle / Etxea
ORRU Laurent	Maison individuelle / Etxea
DIRON Jean Michel	Piscine / Igerilekua
DUNATE Jean Michel	Salle de traite + laiterie + stockage fourrage / Deizteko gela + esnetegia + bazka biltegia
IRIBARNE Jean Michel	Panneaux solaires / Eguzki panelak

ELIXALDEBERRIA

Comme vous pouvez le voir, la construction du logement collectif Elixaldeberria, en plein centre bourg avance à grand pas.

Ces logements seront disponibles lors du 1er trimestre 2020.

Office 64, bailleur social, responsable du projet, la Sous-préfecture et la commune d'Ayherre doivent se concerter afin d'attribuer ces logements par l'intermédiaire d'une commission d'attributions.

Nous vous rappelons ci-dessous les caractéristiques de la bâtisse ainsi que les loyers charges comprises qui vont être appliquées.

Composition :

• Rez de jardin : 1 T4 - RDC : 1 T2 et 1 T3 (PMR)

• R + 1 : 2 T2 et 1 T3 - 9 places de stationnement

Dépôt des dossiers pour les AIHERTAR candidats :
La commission se déroulera vers fin janvier début février. Les candidatures sont à déposer à la mairie (dossier disponible à la mairie) ou directement sur le site (portail grand public) avant fin octobre. CNI obligatoire.

Ikusi duzuen bezala, herri zentroan eraikitzen ari den Elixaldeberria etxearen obrak aitzinatzen dira. Obrek bukatuak izan behar lukete 2020ko lehen trimestroan.

Emate lantaldea bilduko da apartamentuen banatzeko (komisio hau Aiherrako herriko etxeak, Office64 erakundeak eta Prefeturak osatzen dutelarik).

Huna zer diren apartamentuen ezaugarriak baita ere alokairuen prezioak (karguak barne) :

Osaketa:

• Baratze mailan : T4 bat - Lehen mailan : bi T2 eta T3 bat

• Beherean : T2 bat eta T3 bat (PMR) - 9 leku autoen aparkatzeko

Interesatuak diren AIHERTARRENTZAT:
Emate batzordea bilduko da 2020ko urtarril bukaeran-otsail hastapenean. Hautagaitzak herriko etxera itzuli behar dira **2019ko urri bukaerako** (dozierra herriko etxean ukaiten ahal da) edo zuzenean Office64eko webgunean.

N°	Type	Financement	Surface habitable	LOYER MENSUEL CHARGES COMPRISES
1	T2	PLUS	50,83	**366,07 €**
2	T3	PLUS	67,71	**509,27 €**
3	T3	PLAI	62,74	**403,22 €**
4	T2	PLAI	48,31	**316,07 €**
5	T2	PLUS	50,46	**364,79 €**
6	T4	PLUS	80,32	**625,85 €**

Charges : ordures ménagères, entretien espaces verts et électricité partie commune

Karguak : etxe hondarkinak, berde guneen zaitzea eta gune amankomunetako elektrika

Rappel sur divers points de réglementation visant à favoriser le bien vivre ensemble.

Nous sommes régulièrement interpellés par des villageois concernant ces différentes règles. Nous espérons toujours que le bon sens l'emportera si les gènes occasionnées sont récurrentes.

• Brûlage des déchets

Le brûlage à l'air libre des ordures ménagères et de tous autres déchets est interdit, de même que l'utilisation d'incinérateur individuel de jardin (article 84 du Règlement Sanitaire Départemental). Il n'existe pas de dérogation à ces dispositions dans le département des Pyrénées-Atlantiques. L'infraction à cette règle constitue une contravention de 3ème classe pouvant atteindre 450 €.

• Horaires de bricolage et de jardinage par les particuliers

L'article 103-2 du Règlement Sanitaire Départemental prévoit que *« les travaux de bricolage ou de jardinage réalisés par des particuliers à l'aide d'outils ou d'appareils susceptibles de causer une gêne pour le voisinage en raison de leur intensité sonore, en particulier tels que tondeuses à gazon à moteur thermique, tronçonneuse, perceuses, raboteuses ou scies mécaniques, etc. ne peuvent être effectués qu'après avoir pris toutes les mesures utiles pour préserver le repos et la tranquillité du voisinage."* ***Si malgré ces mesures,*** *tout risque ne peut être écarté, ces travaux ne pourront être exécutés que :*

- Les jours ouvrables de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h30 ;
- Les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h ;
- Les dimanches et jours fériés de 10h à 12h.

Elkarbizitza laguntzeko zenbait arauren oroitaraztea

Herritarrak usu galdeka heldu zaizkigu arau horiei buruz. Agian zentzu ona nagusituko da gertatu trabak errepikatzen balira.

• Hondarkinen erretzea

Debekatua da etxe hondarkinen eta beste hondarkin guzien kanpoan erretzea, baita ere baratzean erraustegi indibidual baten erabiltzea (Departamenduko Osasun Araudiaren 84. artikulua). Ez da neurri horien saihesteko dispentsarik Pirinio Atlantikoetako Departamenduan. Arau hori urratuz geroz 3. mailako arau haustea gertatzen da eta, eta 450 €-ko isuna ukan daiteke.

• Xitxuketa eta baratzezaintza tenoreak partikularrentzat

Departamenduko Osasun Araudiaren 103-2 artikuluak dio: *"harrabotsa egiten duten tresnak erabiliz geroz, hala nola, motor termikodun mozkailua, trontza zerra, zilagailua, arrabotatzailea edo zerra mekanikoa, partikularrek xitxuketa edo baratzezaintza lanak egin ditzakete auzoen atsedena eta lasaitasuna zaintzeko neurriak hartu ondoan bakarrik."* ***Neurri horiek harturik ere*** *harrabotsak auzoak trabatzeko arriskua balu, lan horiek egin beharko dira:*

- Lanegunetan 8:30etik 12:00etara eta 14:30etik 19:30era;
- Larunbatetan 9:00etatik 12:00etara eta 15:00etatik 19:00etara;
- Igandeetan eta besta egunetan 10:00etatik 12:00etara.

Réglementation sur l'élagage des arbres jouxtant les voies communales
Herriko bideen mugan diren arbolen mozkintzeko araubidea

Longeant les voies communales, en particulier, beaucoup d'arbres très imposants ont tendance à gêner la circulation des plus gros engins ou tracteurs et, surtout appuient d'une manière conséquente sur les fils électriques ou telecom ces derniers étant particulièrement fragiles.
Nous serons amenés à vous solliciter pour que vous tailliez les arbres qui vous incombent, la commune prendra en charge ceux de son périmètre.

- article 57 de l'arrêté préfectoral du 3 juillet 1964 *précise que "les arbres, les branches et les racines qui avancent sur le sol des voies communales doivent être coupés à l'aplomb des limites de ces voies, à la diligence des propriétaires.*
Les haies doivent toujours être conduites de manière que leur développement du côté de la voie communale ne fasse aucune saillie sur celle-ci".

- et que l'article L.2212-2-2 du Code Général des Collectivités Territoriales *prévoit que "dans l'hypothèse où, après mise en demeure sans résultat, le maire procèderait à l'exécution forcée des travaux d'élagage destinés à mettre fin à l'avance des plantations privées sur l'emprise des voies communales afin de garantir la sûreté et la commodité du passage, les frais afférents aux opérations sont mis à la charge des propriétaires."*

Herriko bide bazterretan arbola handi frankok ibilgailuak eta traktoreak trabatzen dituzte, eta elektrika edo Télécom harien gainean bermatzen dira, eta hauek biziki hauskorrak dira.
Zuen arbolen pikatzea galdeginen dizuegu, eta Herriko Etxeak bere perimetroan direnak bere gain hartuko ditu.

- 1964ko uztailaren 3ko prefetaren erabakiaren 57. artikuluak dio: *"herriko bideetara iragaten diren zuhaitzak, abarrak eta erroak jabeek moztu behar dituzte bide horietako mugaren bertikalean.*
Hesiak behar dira moztu hauek bidera buruz ez ateratzeko maneran."

- eta Lurralde Elkargoen Kode Nagusiaren L.2212-2-2 artikuluak dio: *"jabeak arbolen mozkintzera behartu ondoan hauek beharrezkoa egiten ez balute, eta, ondorioz, auzapezak mozkintze lanak bortxaz eginarazi behar balitu arbolak herriko bideetara ez iragateko zirkulazioaren segurtasuna eta erraztasuna bermatzeko gisan, orduan, obra horien gastuak jabeen gain izanen dira."*

LA CAVALCADE EN QUELQUES CHIFFRES
KABALKADAREN ZENBAKIAK

• 90 danseurs apprenant avec Laetitia Lartigue, dont la plupart démarrant de zéro (pas, rythme, chorégraphie...). A souligner le prêt des costumes par 7 groupes de danse voisins, la participation de 18 danseurs d'Antzuola lors d'une danse, et l'aide apportée par le groupe des 12 couturières.

• 24 acteurs réunis autour de Samuel Biscay le villageois ayant écrit le texte et Manex Fuchs.

• 11 musiciens (dont 8 d'Ayherre) autour de Xabi Etxeberri.

• 5 nouveaux makilari apprenant avec Jean-Louis Heguy.

• 4 Bertsolari : Ramuntxo Christy et Aitzol Iturbe le 22 septembre, Maddi Sarasua Laskarai et Maddalen Arzallus le 29 septembre.

Un grand bravo à tous les participants d'avoir consacré du temps pour arriver au bout de ce beau et historique projet !

• 90 dantzari, Laetitia Lartigue-ren inguruan. Gehienak hasi berriak, lan handia, dena 0-tik hasia (urratsak, erritmoa, koregrafiak...). Azpimarratzekoak direnak : inguruko zazpi dantza taldeen laguntza jauntzientzat, Antzuolako 18 dantzarien parte hartzea dantza batean, eta dendari talde baten lana (12 lagun).

• 24 antzerkilari, Samuel Biscay herritarrak idatzi testua eta Manex Fuchs-en inguruan.

• 11 musikari, Xabi Etxeberriren inguruan, horietan 8 aihertar.

• 5 makilari hasi-berri Jean-Louis Heguyren inguruan.

• 4 Bertsolari : Ramuntxo Christy eta Aitzol Iturbe irailaren 22an, Maddi Sarasua Laskarai eta Maddalen Arzallus irailaren 29an.

Goresmen handi bat parte hartzaile guzieri, denbora ainitz pasaturik proiektu eder eta historiko hau bururaino eramaiteko!

RETOUR EN IMAGES SUR CE DÉBUT D'ANNÉE
URTE HASTAPEN HAU ARGAZKITAN

Vœux de la mairie et inauguration de l'aire de jeux ANTZUOLA
Herriko Etxearen agiantzak eta ANTZUOLA jostalekuaren estrenaldia

Korrika Aiherran

Fêtes 2019 - 2019ko pestak

ÉTAT CIVIL 2018
2018KO ESTATU ZIBILA

Naissances / Sortzeak

ALIA Yasmine, Najma	5 avril 2018
AROTÇARENA AMESTOY Jone	24 janvier 2018
BARNECHE Maitane	24 septembre 2018
BELLOCQ Julen	19 août 2018
CHARRÉ RASTAU Théa	5 juillet 2018
CHARRITON Txomin, Peio	20 octobre 2018
CUETO Iban	21 novembre 2018
DUPERRET Allande, Jean	10 juillet 2018
ETCHEGARAY Eki, Sébastien	17 juin 2018
EYHERABIDE Uhain	10 mars 2018
HARISTOY Maël, Louis	3 mai 2018
HARITSCHELHAR Kepa	21 mars 2018
HARRIAGUE Maddi, Simone	25 mai 2018
HAURIE Clémence	23 novembre 2018
LAFFITTE Ainara	13 mai 2018
LOPEZ Mélina, Maddy	31 mars 2018
SERRE Enéa	23 octobre 2018
SŒUR Clément, Laurent, Gilles	17 mai 2018

Nos sincères félicitations aux parents et bienvenue aux nouveaux nés.
Goresmenak burasoeri eta ongi etorri aihertar sortu berriei.

Décès / Heriotzeak

DACHARY Jean	13 février 2018
ETCHEGARAY Patxi	15 décembre 2018
GUILLEMIN Georges, Joseph	23 septembre 2018
JONCQUET Roland, Bernard	19 mai 2018
LABORDE Jean-Baptiste	31 août 2018
LARTIGUE Jean	27 janvier 2018
PARACHOU Jean Pierre	27 avril 2018
ST MARTIN dit MARTINON Catherine, Amélie	11 janvier 2018

Nos plus sincères condoléances à toutes les familles éprouvées par ces disparitions.
Dolumin bizienak heriotze hauek hunkitu dituzten familia guziei.

Mariages / Ezkontzak

BLOT Aurélien Jérémy et DOS SANTOS Stéphanie Sylvie Vanessa 5 mai 2018

DE CERTAINES Bruno Hugues et BOUYSSOU Véronique Marie Caroline 29 septembre 2018

DUPERRET Florian Nicolas et APHAULE Anaiz Marie 23 juin 2018

MAFFRAND Sébastien Luc Paul et ERROTABEHERE Christiane Marie 21 juillet 2018

MIRANDE Thierry et JAURÉNA Jeanne Bernadette 22 décembre 2018

Nos plus chaleureuses félicitations.
Goresmen beroenak jaun andere esposei !

En consultant notre site www.ayherre.fr ou www.aiherra.eus, pensez à vous inscrire sur la newsletter officielle du village si ce n'est pas déjà fait.
Ainsi, vous serez informés plus rapidement des informations importantes du village et vous recevrez les prochains bulletins municipaux, avis de conseils municipaux ou résultats des différents scrutins directement sur votre boite mail.
Près de 300 aihertar sont déjà inscrits, rejoignez-nous !
Et nous sommes aussi sur Facebook !
En « likant » notre page AiherrAyherre, vous pouvez suivre l'essentiel de l'actualité du village !

Gure webgunea www.ayherre.fr edo www.aiherra.eus bisitatzean, pentsa zuen izena emaitea herriko berripaperean ez baldin baduzue jadanik egina.
Hola herriko informazio garantitsuenak fiteago jakinen dituzue eta heldu diren herriko aldizkariak, kontseiluko abisuak edo hauteskunde desberdinen emaitzak direktuki errezebituko dituzue zuen mail ontzian.
300 aihertar inguru jadanik egina dute, zuen aldi da orain !
Eta Facebooken gira ere !
Gure AiherrAyherre orrialdea "likatuz", herriaren funtsezko aktualitatea segitzen ahal duzue !

HERRIA aiherra ayherre COMMUNE

Mairie d'Ayherre - Aiherrako Herriko Etxea
Bourg - Burgada - 64240 AYHERRE - AIHERRA
Tél. 05 59 29 64 02 - mairie.ayherre@wanadoo.fr
Accueil le Mardi de 9h à 12h - 14h à 18h, le Mercredi de 9h à 12h et le Vendredi de 9h à 12h - 14h à 19h
www.ayherre.fr – www.aiherra.eus

Imprimerie IRIART - Hasparren